

NYSITELL VIII
 New York State Identification Test For English Language Learners

Administer Level VIII within 10 days of enrollment as follows:
 Grade 9 from February 1 to June 30, Grades 10, 11, 12 from July 15 to June 30

Student _____ Grade 09 10 11 12

District _____ School (if placed) _____

IEP or 504 Plan Accommodations
 (Fill in as many as apply.)

Flexibility in scheduling (timing N/A)
 Flexibility in setting
 Method of presentation (excluding Braille, Large type, Test read)
 Other

Braille
 Large type
 Test read

Date Tested (MMDDYYYY)

0										
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										

Tested but unable to answer any questions

Listening
 Reading
 Writing
 Speaking

Reason Not Tested

Administrative Error

Use a No. 2 pencil or blue or black ink. Make no stray marks. Shade circles completely as shown here: ○ ● ○
 To change an answer, cross out first choice and fill in new choice: ○ ✕ ○ ●

Listening	Reading	Teacher Use Only
Sample A 1. <input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D 2. <input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D 3. <input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D 4. <input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D 5. <input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D 6. <input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D 7. <input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D 8. <input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D 9. <input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D 10. <input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D 11. <input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D	Sample B 12. <input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D 13. <input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D 14. <input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D 15. <input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D 16. <input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D 17. <input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D 18. <input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D 19. <input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D 20. <input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D 21. <input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D 22. <input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D 23. <input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D 24. <input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D 25. <input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D	Writing 26. <input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D PRINT Writing Scorer's name: _____ Speaking S1. <input type="radio"/> A <input type="radio"/> B S2. <input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C S3. <input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C S4. <input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C S5. <input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C S6. <input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C PRINT Speaking Scorer's name: _____

Local Student ID _____

Do not write on bar codes

NY 2 8 0 3 0 0 0 0 8

Do not write on bar code

- Each NYSITELL level has its own one-sided answer sheet which is reproducible.
- Each answer sheet is district specific.

NYSITELL - Options

- Choice 1: Answer sheets printed by Nassau BOCES **or** in-district
- Choice 2: Answer sheets pre-printed with student name and ID# **or** with these fields blank
- Choice 3: Answer sheets can be delivered to Nassau BOCES for scanning **or** they can be scanned in-district.

NYSITELL - Procedures

- For pre-printed answer sheets (optional) submit a .csv file with the required information to Nassau BOCES via the FTP site.
- Print NYSITELL answer sheets located in the NYSITELL folder on the FTP site (or pick up answer sheets from Nassau BOCES).
- Administer NYSITELL to student and bubble in scores for constructed response items.
- If a blank answer sheet was used, make sure that the student's name and local ID# are written on the answer sheet.
- Scan and save answer sheet(s) as a .tif image and post the file to the FTP site. (A separate file is needed for each NYSITELL level.)
DistrictName_NYSITELLVI_2_16_19
- Within 1 business day, the score will be posted on ASAP just as the scores are posted for Regents Exams.
- Scores will be loaded to level 1 from Nassau BOCES.

NYSITELL - FAQ

1. What if I don't have an ID for the student yet?

Leave the ID# field blank – a temporary ID will be assigned by Nassau BOCES which will appear only in ASAP until corrected.

Once a local ID is established for the student, contact your Nassau BOCES testing coordinator and they will correct the record in ASAP before the record is loaded to level 1.

NYSITELL - FAQ

2. *What if I don't have access to the FTP site? What is it anyway?*

FTP stands for File Transfer Protocol – Nassau BOCES as well as individual school districts have access to the FTP site so that files can be shared securely.


The testing coordinator for your district will have access to this site. It is a district decision as to who can have access to FTP.

Installing the Core FTP Client

- Go to www.coreftp.com
- Click on “Download Core FTP now!”
- Under the Core FTP LE 2.2: free version heading
Select www.coreftp.com
- Run > Agree to terms > Accept defaults > Install
- Locate Core FTP LE icon on your desktop



Configuring Client

- Double click on icon 
- In Site Manager Window Click on New Site in the window on the left
- Using the next slide as a reference, fill in Information in the right window.

Site Manager

The screenshot shows the 'Site Manager' application window. On the left, a tree view shows a folder named 'BocesTest Scoring' containing a sub-folder 'New_Category'. The main configuration area on the right includes the following fields and options:

- Site Name:** BocesTest_Scoring
- Host / IP / URL:** 170.24.100.190 (with an 'Advanced' button next to it)
- Username:** FTPDistrictNameTS (with an 'Anonymous' checkbox)
- Password:** (empty field) (with a 'Don't save password' checkbox)
- Port:** 990
- Timeout:** 60
- Retries:** 2 (with a 'Retry On' checkbox)
- Connection:** FTPS (SSL DIRECT) (dropdown menu)
- SSL Options:**
 - SSL Listings
 - SSL Transfer
 - Clear (CCC)
 - OpenSSL
 - Windows SSL

At the bottom of the window are buttons for 'New Site', 'New Category', 'Connect', 'Connect Manager', and 'Close'. The 'Connect' button is highlighted with a blue arrow.

Enter your District's Name between the FTP and the TS

This port MUST be open

Your District Testing Coordinator should have this if not contact your BOCES coordinator and they will assist you

Click Here to connect to FTP site

Transferring Files

- Once connected the left window will be YOUR computer and the right window will be the BOCES server
- Destination/Origination Folder on your computer can be selected in the left window
- To transfer files, highlight desired file and click the arrow in the top section of the window containing the file you selected

The screenshot displays the Core FTP LE interface. On the left, a 'Local' window shows the file system tree with 'Desktop' selected. A red arrow points to this window with the text 'Navigate to Destination/Origination folder'. The main window is split into two panes. The left pane shows the local file system at '\vnb-lupi-home\LUPI-home\$\vwe\Desktop\DEMO FOLDER\' with a table of files. A red arrow points to this pane with the text 'Select folder/file to transfer'. The right pane shows the remote file system at '/OSC/' with a table of files. A red arrow points to the top of this pane with the text 'Click here to transfer file'. The interface includes a menu bar (File, View, Sites, Manage, Help), a toolbar, and a status bar at the bottom.

Filename	Size	Date	Permissions
<.>			
2013 June Regents Done		07/18/13 11:11	drwxrwx
2013 Online ELA Files		05/17/13 11:27	drwxrwx
2013 Online Math Files		06/19/13 09:38	drwxrwx
Move		06/20/13 19:46	drwxrwx
Not Ours		08/15/13 12:13	drwxrwx
OLD		06/19/13 09:37	drwxrwx
Science		06/20/13 16:07	drwxrwx
_2014 August Regents Done		11/01/13 10:18	drwxrwx

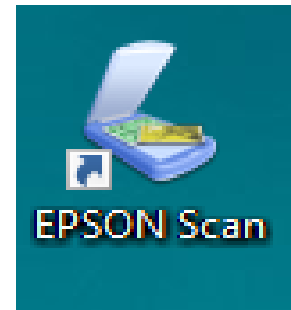
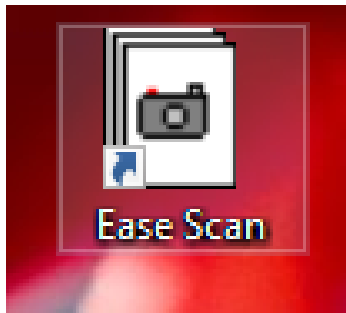
Host	Destination	Bytes	Size	Rate	Type	Status	Source
No transfers...							

NYSITELL - FAQ

3. What if I don't have access to the scanner used for Regents?

Any scanner can be used. The answer sheets have to be scanned by level as multi-page .tif images at 300 dpi. This option is available on many types of standard copy machines found in schools.

If using the Regents scanner DO NOT USE THE EASE SOFTWARE



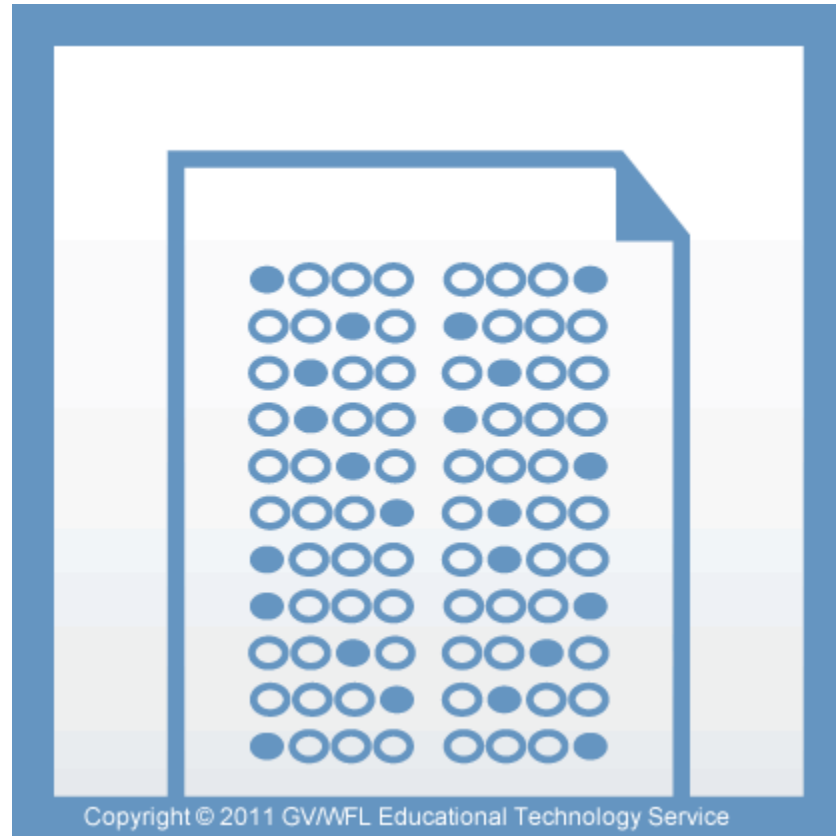
NYSITELL - FAQ

4. What if I don't have access to ASAP? And what is it?

ASAP stands for Assessment Scoring and Analysis Program
<http://asap.nasbooces.org> - it is a web-based application used to score scanned assessments and provide results to districts.

Your district data coordinator will be able to access ASAP
They can create a user with access NYSITELL only in ASAP

ASAP is currently used to provide districts the scores for Regents Exams – this will be new to K – 6 districts

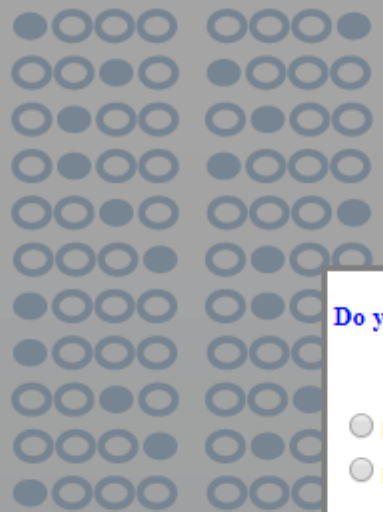


Assessment Scoring and Analysis Program

User ID:

Password

ASAP Main Menu



Do you want to process Regents or NYSITELL

- Regents
- NYSITELL

Copyright © 2011 GVWFL Educational Tech

Version 3.9.0

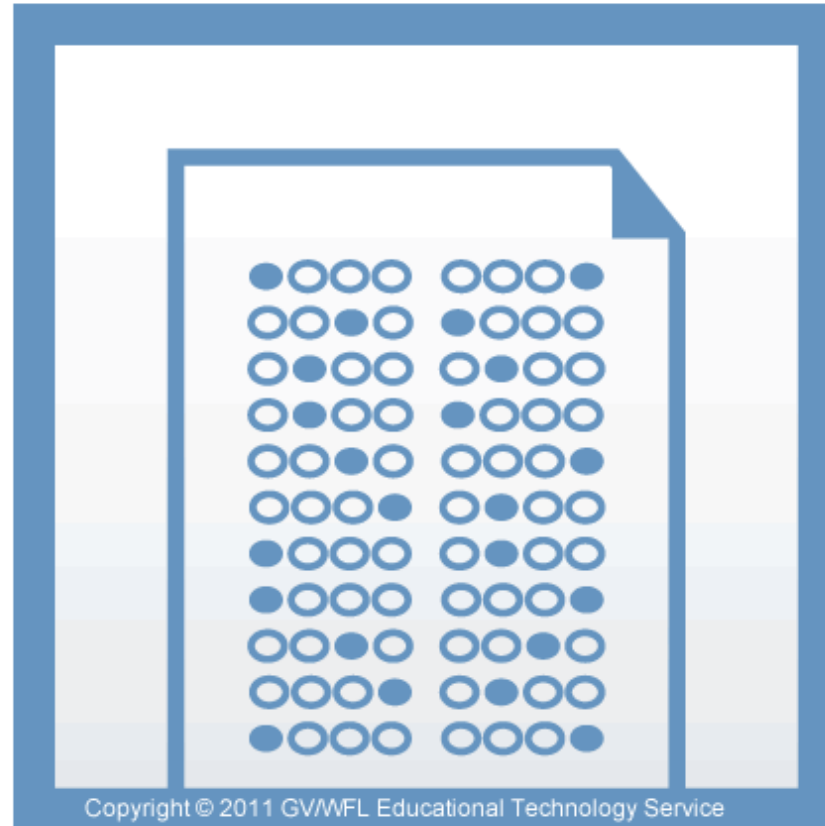
NYSITELL Main Menu

Teleform Imports/Scrubbing

NYSITELL Reports

NYSITELL Exports

Logout



Copyright © 2011 GVMFL Educational Technology Service

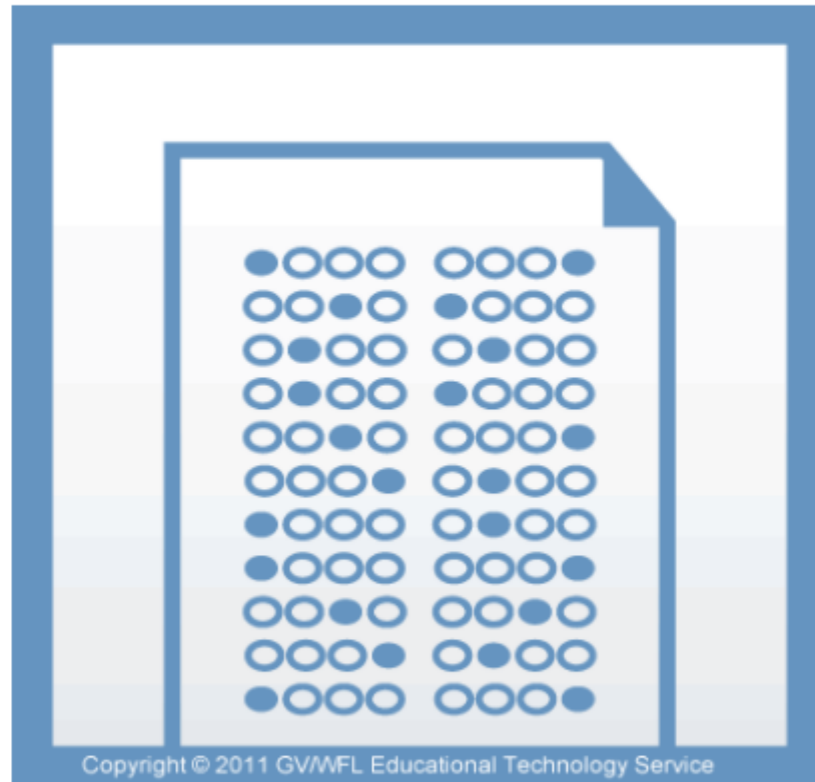
Version 3.9.0

NYSITELL Reports



Back to Main Menu

- Root
 - NYSITELL Student List by Building by Test Date
 - NYSITELL Score by Parts by Test Date



NYSITELL - FAQ

5. For pre-printed sheets, what is the file layout?

This file is created in Excel and saved as a .csv – a template is provided at

<https://www.nassauboces.org/Page/384>

DistrictCode	LocationCode	Version	AdminMonth	StudentID	LastName	FirstName	GradeLevel	CourseSection	TeacherName	StateCourseCode	DistrictName	School
NY280###	####	2019-06-30	Jul	#####			##	leave blank	leave blank	**see below	leave blank	leave blank

* 19001 = Level 1, 19002 = Level 2, 19003 = Level 3, 19004 = Level 4 , 19005 = Level 5 etc.